

І сукупно наукається,  
Н свого не чується...

Т. ШЕВЧЕНКО

# СВОВОДА

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



# SVOBODA

## UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:  
"Svoboda", 81-83 Grand St.  
Jersey City, N. J.  
Тел.: HENDERSON 4-0237  
УНЧ: HENDERSON 5-8740  
Тел. з Нью-Йорку:  
BARCLY 7-4125

РІК LXV. Ч. 248. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 26-го ГРУДНЯ 1958 6 ЦЕНТІВ — 6 CENTS JERSEY CITY AND NEW YORK, FRIDAY, DECEMBER 26, 1958 No. 248. VOL. LXV.

## МИ НЕ ХОЧЕМО ВІЙНИ — ЗАЯВЛЯЄ ПРЕЗИДЕНТ В РІЗДВЯНОМУ ЗВЕРНЕННІ ДО НАРОДІВ СВІТУ

Вашингтон. — Безпосередньо перед запаленням світел на Різдвяній альянці, поставлений в парку біля Білого Дому, президент Айзенгавер передає через радіо і телевізю своє Різдвяне Звернення до американської нації і до всіх народів світу. Слова свангелі про «мир на Землі і про добру волю супроти людей» є не тільки ідеалом самого Християнства, але і теж їх не можна обмежувати до самого американського народу чи й населення світового світу — стверджує Президент. Ці слова є глибокою внутрішньою потребою всіх людей, універсальним божественним думам, що освічують душі людськості. Виходячи із цих урочистих стверджень, през. Айзенгавер заявив, що З'єднені Держави Америки й американський уряд не бажають війни, але хочуть наполегливо працювати, щоб свангеліське слово про мир на землі і про мир для людей доброї волі стали дійсністю для цього людства. Народ З'єднаних Держав Америки не хоче нікого поневолювати, ані встановлювати свої контроль над ніякою іншою державою або народами. Працюючи для миру, вважають З'єднані Держави Америки не тільки своєю національною честю, але і своїм священним обов'язком і тому теж вони готові завжди вітати і



През. Айзенгавер промовляє

приймати кожну поважну і чесну пропозицію для вирішення міжнародних розбіжностей. Наприкінці свого звернення — запалюючи світила на альянці — Президент висловив побажання, щоб темрява, яка огорнула сьогодні світ, роз'яснилась світлом взаєморозуміння і співпраці між усіма народами, які щиро бажають миру в новий рік, що надходить. Водночас із цим Президент передав побажання веселих свят і щасливого нового року усім чоловікам, жінкам і дітям Америки і всім людям у світі.

## Летунство твердить, що воно не має літаючих тарілок

Вашингтон. — Виконний секретар летунства офіцер в уряді секретаря летунства майор Лоренс Текер заявив, що твердження молодого журналіста про те, що летунство «ловить» було однією з двох тарілок тарілки, — є чистою нісенітницею. Майор Текер сказав: «Я дозволяю мені сказати, що ми ніколи не мали і не маємо літаючої тарілки». Він також заперечив істину про те, що ніби то летунство записувало продукцію своєї власної літаючої тарілки. Пред-

## Кошти прожитку в листопаді збільшилися на 0.2 відсотка

Вашингтон. — Статистичний бюро департаменту праці і торгівлі повідомляють, що кошти прожитку в листопаді збільшилися в порівнянні з жовтнем на 0.2 відсотка і становили 123.9 відсотка, що значить на 23.9 більше від пересічних коштів на консумційні товари в роках 1947-1949. Листопадні кошти прожитку рівняються рекордним цінам із липня ц. р. і є на 2 відсотки більші в порівнянні з листопадом 1957 року. Одночасно повідомляють, що заробітні плати робітників збільшилися до рекордної висоти, а в зв'язку з цим збільшилася і купівельна сила фабричних робітників. Що сталося внаслідок збільшення плати від години праці і збільшення

## Гувер повідомляє про збільшення числа злочинців

Вашингтон. — Голова Федерального Бюро Інвестицій Едгар Гувер у своєму звіті генеральному прокуратору Вільяму П. Роджерсу стверджує, що в цьому році число найбільш злочинних важко збільшилося. Найбільше збільшення число злочинів у відношенні до банків. В цьому році, згідно з підрахунками Гувера, число крадіжок на банках, вломів і крадіжок збільшилося на 30 відсотків в порівнянні з 1957-м

## Сенатор Г. Александер Смит виїжджає на Близький і Далекій Схід

Принстон, Н. Дж. — 77-річний республіканський сенатор Г. Александер Смит, який не старався по переїзді в останніх виборах із новим роком почне свою нову кар'єру — дорадника Президента і державного департаменту в справах закордонної політики. Вже в лютому 1959 року він виїде на Близький Схід, щоб там конферувати з представниками тих країн, які є неврайственими в теперішній холодній війні. Пізніше він виїде на Далекій Схід і здійснить свою ціль. Сенатор Смит є проти визнання комуністичного Китаю. «Коли визнають червоний Китай», — каже він, — то ми втрачимо всю Азію» — Сенатор Смит повністю підтримує закордонну політику уряду президента Айзенгавера, але у внутрішніх справах він є більшим

## УКРАЇНСЬКА ХРОНІКА

● Літературний вечір присвячений пам'яті Леоніда Мосенця відбувся в Нью-Йорку в п'ятницю, 26 грудня ц. р., о 8-й веч. У програмі виступили з доповідями Сиген Маланюк і Богдан Кравчиш, твори Д. Мосенця читали Дир. Йосип Гурія і п-на Рома Даниш.

● Вечір спогадів Галини Журби про літературний Київ 1917—1920 рр. відбувся в суботу 27 грудня ц. р., о 6-й веч. Заходою Об'єднання Українських Письменників «Слово» в залі Українського Інституту Америки в Нью-Йорку. У своїй доповіді Галина Журба розповіла про свої зустрічі з Миколою Шаловалом, М. Зероном, М. Рильським, А. Ніковським, М. Воронином, О. Олесем, Вол. Кориком, Юрієм Нарбуттом і П. Тичиною.

● Веч. о. Марко Романович, ЧСВВ, професор богослов'я і основник та перший редактор

## ТЕПЕРІШНІ І МАБУТНІ ПРЕЗИДЕНТИ ФРАНЦІЇ



Новообраний президент Французької Республіки Шарль де Голль прощається з теперішнім президентом Франції Рене Коті після спільного обіду в Елізійському палаці в Парижі. Своє урочисте прощання Коті де Голль здійснив 8 січня 1959 року. Після інавгурації на уряд президента де Голль приїде у відвідинах до ЗДА і буде гостем през. Айзенгавера.

## Папа закликає світ до чуйності щодо комунізму

Рим. — Папа Іван XXIII закликав у своєму Різдвяному зверненні до збереження світового миру, але водночас нестерпиво перед небезпеками, які грожуть від атеїстичного комунізму. Він підкреслює потребу бути чуйним супроти загибелі «ворогів Бога». Папа назвав нехиті людей підпорядковуватися ласці Господній у єдності і мирі — найстрашнішою небезпекою в історії людства. У багатьох частинах світу загрожують вуха; найважливіше поняття здушено там і винищено. Людям доброї волі не будемо пригадувати нещастя війни і насильства, але мусимо залишатися чуйними, щоб протиставитися тим, які є ворогами Бога». Папа заявив буквально Папа. Він звернувся увагу, що навіть при лагідному підході і при багатому виправданні, годі запевняти, що атеїзм і матеріалізм зробили великі спустошення. «Папу невеличкі думки і праці у поважній частині людства». У зв'язку з цим Папа порівняв нинішні відносини у світі, з очевидним відтінком на міжнародний ко-

## За Ірак змагаються впливи комуністів і арабських націоналістів

Багдад. В Іраку панує стан постійного напруження, в якому прем'єр Абдель Карім Кассем зберігає зовнішній спокій, втримуючи на вулицях міст військові ескорти, з припиненням важливості конституції і розв'язанням всіх політичних партій. За переконанням всіх закордонних обсерваторів в Іраку змагаються там за впливи дві течії: фінансовані і керувані Москвою комуністи та фінансовані і керувані Каїром арабські націоналісти. Прем'єр Кассем недовірливо ставиться до Об'єднаної Арабської Республіки, яку підозріває у замірі включити Ірак до свого складу, як одну з підлеглих провінцій. Тому він радо прийняв підтримку з боку комуні-

## НАССЕР ТАВРУЄ КОМУНІСТИЧНІ ІНТРИГИ НА СЕРЕДНЬОМУ СХОДІ

Каїро. — Президент Об'єднаної Арабської Республіки Гамаль Абдель Насер уперше свою велику публічну промову присвятив майже виключно комуністичній, гостро тавруючій його за його інтриги на Середньому Сході та ставлячи на одну дошку з «імперіалізмом і сіонізмом». Насер виголосив свою промову в Порт Саїді у минулий вівторок 23 грудня ц. р., перед величезною масою народу, використавши, як приток до свого виступу, дворічні роковини відступу англійців з французів після їхнього воєнного наскоку на Єгипет. «Комуністична партія в Сирії протиставляється об'єднаній Сирії з Єгиптом» — казав Насер — бо ця партія побачила, що вона втрапить свої шанси. Однак комуністи не були всієї перемоги арабської націоналізму. Реакції і комуністичні сили спільно ділять проти об'єднання наших двох арабських країн, але були примушені відступити пе-

## Москва готова до переговорів про безпеку Європи

Москва. — Советський уряд проголосив через офіційну агенцію ТАСС готовість до переговорів про «безпеку Європи», під умовою, що західні держави не ставитимуть справи об'єднання Німеччини на першому місці. Водночас Совети зробили закид західним державам, що вони «мовлять» — «Не зробили до цього часу ніяких конструктивних пропозицій» щодо відпущення міжнародної ситуації. У заяві ТАСС-а з вівторка 23 грудня ц. р. підкреслюється, що не існує ніяких непорозумінь трудностей, щоб досягти згоди щодо безпеки Європи, якщо західні держави не ставили б на передумову для цього об'єднання Німеччини. Коли б західні держави відступили від цієї своєї вимоги, то — говориться буквально в советському повідомленні — «Советський Союз готов засісти з

## Югославія дістала допомогу від ЗДА

Београд. — Американський посол у Београді Чарльз Ранкін і югославський віце-міністр закордонних справ Богдан Цирбинович підписали договір, за яким американський уряд прислав Югославії нову допомогу у висоті \$85 мільйонів, що йде Югославії в харчарх. Зокрема, Югославія має дістати 900,000 тонн пшениці, 27,000 тонн бавовни, 30,000 тонн харчової олії і 10,000 тонн гороху. Всі ці харчі Америка дасть із своїх державних харчових запасів. Югославський диктатор Тіто і його міністр закордонних справ Копа Попович знаходяться тепер у подорожі по Далекому і Середньому Сході, із Індонезією, як першим етапом.

## У СВІТІ

● Західний Берлін дістав від Західної Німеччини допомогу у висоті 60 мільйонів доларів у формі замовлень на різні промислові продукти. Це має не тільки дати змогу західно-берлінському промисловому підприємству, але й допомогти зберегти в Берліні атмосферу стабільності.

● Гуманітарний комітет Карла риніс одружений з багатою американкою Джоан Вільямс з Нью-Йорку, що має дядька мільйонера. Виначання відбувається в лютому 1959 р. у Парижі. Погодою, румунський король Карло мав в часі абдикації в 14-ох закордонних банках кругло 90 мільйонів доларів. Князь Карло процесується за цю гроші. Голландія і Франція визнавали його гинути і це об'єднує його баталью, пол. короля Михайла, з тих країн.

● Із в'язниці в Каїді, в Єгипті, втекли чотири в'язні. На шляху за містом вони зупинилися

## Будують бомбовик із твердим пальним

Вашингтон. — Секретар летунства Джеймс Г. Даглес заявив, що американське летунство будує бомбовик B-52, який є тепер найважливішим бомбовиком. Дехто гадає, що той літак із твердим пальним буде кращий навіть за атомний літак. Атомний літак повинен мати не тільки якнайбільшу швидкість і зсяг, але він повинен забезпечувати свою залогу проти радіації, — казав секретар летунства Г. Даглес.

## Крайовий Комітет за Діювий Конгрес хвалить Рокфеллера і глузує з Ніксона

Вашингтон. — Крайовий Комітет за Діювий Конгрес устами дорадника Моріса Розенблата заявив, що новообраний губернатор Нью-Йорку Нелсон Рокфеллер є «людиною, потрібною в політичній необхідності», яка «виконує визвольний спільний на кожнорі». Одночасно Розенблат глузував із віце-президента Річарда М. Ніксона, який домі не «прапор модернізму» між республіканцями, але тепер той прапор мусів передати Рокфеллерові. В цій заяві говориться про те, що важко буде Ніксонові знову виступити на перші місці між

## В АМЕРИЦІ

● 15-річний Джек Дермотт із Ст. Луїсу, Міссурі, вчашає до школи разом з прирученою ворониною, яка вже знає, де знаходиться школа, і летить перед хлопцем до вей. Там ворона сідає на підвіконні і чекає, поки хлопець прийде до школи. Не раз вона спричиняла школярів до клопотів, випираючи у них олівці. А якщо украла зшиток свого однокласника. Кожного ранку вона будить Джека, стукаючи дзвоником у шкільну кімнату.

● Том Ріан із Далласу, Техас, має 109 років. У безсінного цього року він заховарив на нирки і лікарі зберили йому істи солов'ї страви, також і хліб, проти чого він бунтується, каже, що «лікарі» хочуть із нього зробити старика». Він народився 1849 року, добре бачить і чує без окулярів, живе сам, бо його жінка померла в 1904 році. Курити він починав 9 років тому.

● Славний італійський краєзнавець Альфредо Шпірко, прибувши з Риму до Вашингтону, рішив особисто підарувати президентові Айзенгаверові кашмирний голфшвіт жакет та плащ «вікна». Але, довідавшись про аферу з плащами «вікна» у







## Альберта, Канада

Відділення головної кон- тролера і організатора УНС на Канаду інж. Володимира Косаря. — В об'їзді Захід- ної Канади, інж. В. Косар завітав до Калгари 2-го жовт- ня. 4-го жовтня відбулися сесійні засідання місцевого Від- ділу ч. 500 УНС, на яких був присутній інж. Косар, а 5-го жовтня в аудиторії Українсь- кої Католицької Церкви св. Успіння відбулися "Громадсь- ке Віче, на якому інж. Косар висловив промову про знач- ення і користь Українського Народного Союзу для укра- їнців по всьому світу. Під час поїздки інж. Косар в Калга- рах відвідав місцеву філію УНО Канади п. м. Плавню. Його зустрічали на дотриманні го- лова філії УНО п. м. Масюк. Голова Відділу УСГ п. м. Різ- ник, секретар філії УНО і Від- ділу УСГ п. м. Гамоні та член- ині інж. М. Топольницький, п. Семаніш і п. Семеніш. Після обіду відбулося спільне засідан- ня Управління УНО і Відділу УСГ в присутності якраз го- стоючого тоді ж. Калгарах

Гостями голови УНО Кана- ди п. м. Плавню. — 12-го жовтня відвідав місцеву філію УНО і Відділ УСГ голова УНО Канади п. м. Плавню. Його зустрічали на дотриманні го- лова філії УНО п. м. Масюк. Голова Відділу УСГ п. м. Різ- ник, секретар філії УНО і Від- ділу УСГ п. м. Гамоні та член- ині інж. М. Топольницький, п. Семаніш і п. Семеніш. Після обіду відбулося спільне засідан- ня Управління УНО і Відділу УСГ в присутності якраз го- стоючого тоді ж. Калгарах

**"Молода Просвіта"**  
ім. Митр. А. ШЕПТИЦЬКОГО у ФІЛАДЕЛФІЇ  
запрошує УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДСТВО на  
**"ПРОСВІТЯНСЬКІ  
ЮВІЛЕЙНІ РОКОВИНИ"**  
для відзначення  
90-ї РІЧНИЦІ ОСНУВАННЯ  
МАТЕРНЬОГО Т-ВА "ПРОСВІТА" у ЛЬВОВІ  
що відбудуться  
в неділю, 28-го грудня 1958 р.  
точно о год. 7:00 вечора  
в залі КЛЮБНОГО ГОРОЖАН — 847 Н. Френклін вул.  
В програмі, між іншими, виступають:  
31 святоючому ювілейному доповіді — 6. довголітній істо-  
голова Гол. Відділу Т-ва "Просвіта" п. ред. В. МУДРИЙ;  
3 хорівими гомічниками: Жіночий хор 10-го Відділу Союзу  
Українок — під дириг. п. н. ГРИНИ ЧУМОВОЙ; Дитячий  
хор української католицької катедральної школи — під  
дириг. п. ДУДИ; 3 інсценізацією, делімаціями та при-  
вітами — члени молодечого Організації (Плест, СУМА,  
ОДУМ та "Молода Просвіта").  
Проситесь все старше Громадство про личайчисленнішу  
участь.  
Проситесь батьків виконати дітей на цю імпрезу  
в народних строях.  
Продаж квитків в кооперативі "БАЗАР".  
ПОЧАТОК точно в год. 7:00 вечора.

**ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ПИСЬМЕННИКІВ  
"СЛОВО"**  
В суботу, 27-го грудня 1958 р.  
о 6:00 год. вечора  
в залі УКРАЇНСЬКОГО ІНСТИТУТУ АМЕРИКИ  
(2 E. 79th Street — plr 5 Ene. 79 вул.)  
— відбудеться —  
**ВЕЧІР СПОГАДІВ  
Галини Журби**  
„Літературний Київ 1917-1920 рр.“  
Зустріч і характеристики:  
Микола ШАПОВАЛ, Микола ЗЕРОВ, Максим РИЛЬ-  
СЬКИЙ, Андрій НІКОВСЬКИЙ, Микола ВОРОНИН,  
Олександр ОЛЕСЬ, Володимир КОРЯК, Юрій  
НАРБУТ, Павло ТИЧІНА.  
Запрошуються найширше кола Української Громади.

**УВАГА! УВАГА!**  
**ШО ГЕНВЕН, ГАРТФОРД І ОКОЛИЦІ!**  
**ВІДІЛ**  
**УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ**  
разом із  
**ВІДІЛОМ СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ**  
в НЬО ГЕНВЕНІ, Конн.  
— уряджує —  
у суботу, 31-го січня 1959 р.  
в НОВІЙ ЦЕРКОВНІ ЗАЛІ — при 563 George St.  
**ВЕЛИКИЙ**  
**ЗАПУСТНІ ВЕЧЕРНИЦІ**  
ПРОСИТЬСЯ СЛІДУВАТИ ЗА ДАЛЬШИМИ  
ОГОЛОШЕННЯМИ!  
Управа

**Український Спортивний Клуб „Січ“ —**  
**ЕЛІЗАБЕТ, Н. Дж.**  
— влаштує —  
в середу, дня 31-го грудня 1958 р.  
**НОВОРІЧНУ**  
**СПОРТОВУ ЗАБАВУ**  
в УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ ДОМІ  
214 Fulton Street — Elizabeth, N. J.  
Гратиме оркестра — П. КАРУЗО.  
БУФЕТ — ВЛАСНОМУ ЗАРАДІ.  
ВСТУП — \$1.50  
ПОЧАТОК — в год. 9:00 вечора.

власшовано при співучасті  
Гостя пана генерала Капу-  
стянского Листопадову Ака-  
демію.

На Академію зложилися  
ось такі точки: Чоловічий хор  
ЛВУ і СУМ під управою ди-  
ригента д-ра Гліарі Чеховсь-  
кого гарно відіпівали „Далека  
Ти, а близька нам, Кохана  
Вітчизно“, „Завенімо разом,  
браття“ — „Воробейка“, „Ві-  
знику стрілецьких пісень“ —  
Гайворонського. Реферат ви-  
голосив учасник боїв під Кру-  
тами п. Дмитро Гамоніа. Хор  
і мандолінова оркестра Юно-  
го СУМ під управою п. Варе-  
цького виконали „Старенька  
мати“, „Звільди гасити“ та  
„Збудись Україно“. Акордіо-  
новий дует „Взяв би я банду-  
ру“ виконали члени Юного  
СУМ Оксана Кацішин і Га-  
лія Липська. Акордіоновий  
квінтет „Вже вечір вечере“  
виконали члени Ю СУМ О.  
Кацішин, Г. Липська, М.  
Сахалюк, М. Денис, М. Федь-  
ків і М. Соха. Декляційно ви-  
конали: „Наш Львів“ — М.  
Модна, „Мій Край“ — п. а. Л.  
Постаківська. Промовляв і п.  
генерал Капустянский, який  
звідав присутніх повстанням з  
місць та однохвилюючому мо-  
вчанню — шанувати пам'ять  
Полігалих. Прекрасна його  
промова викликала захоплен-  
ня всіх присутніх.

За влаштування Академії,  
належить подяка Управу  
Відділу УСГ, УНО, ЛВУ, СУ-  
М, Батьківському Комітету  
Ю СУМ і всьому Членству  
згаданих Організацій. З ок-  
рема щира подяка Хорам та  
Мандоліновій Оркестрі і їх-  
ньому неуступному диригентам  
д-рові Чеховському і п-ові Ва-  
реському. Подяка рівнож всім

тим, які причинилися до то-  
го, що всі згадані імпрези  
гарно випали.

**Увага! ГЕМПСТЕД і ОКОЛИЦЯ! Увага!**  
В неділю, 28-го грудня 1958 р.  
в залі Української Католицької Церкви  
при 709 Фронт вул. в Гемпстеді,  
— відбудуться —  
**РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ**  
327 ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ „ЗАПОРІЗЬКА СІЧ“  
в ГЕМПСТЕДІ.  
На зборах візьме участь  
**д-р Ярослав Падюх,**  
головний секретар УНСОЮЗУ,  
який виступить  
ДОПОВІДЬ на союзові й загальногромадські теми, п. н.:  
„УНСОЮЗ на порозі свого 65-ліття“.  
Все Членство нашого Відділу зобов'язуємо, а всю укра-  
їнську громаду Гемпстеду й околиці, яка не вклочи-  
лася в УНСОЮЗ, запрошуємо до участі в Зборах та до-  
повіді.  
ПОЧАТОК — в год. 3:00 по полудні.  
Управа 327 Відділу УНСОЮЗУ

**УВАГА! НЬОАРК, ТРЕНТОН, Н. Дж.**  
**БРІДЖПОРТ, Конн.**  
**І ОКОЛИЦІ!**  
Два прекрасні, українські кольорові та звукові  
ФІЛЬМИ:  
**УКРАЇНСЬКЕ РІЗДВО**  
та  
**ПІСНІ Й ТАНКИ НАД ДНІПРОМ**  
бувають дисрітлені в:  
**НЬОАРКУ, Н. Дж.:**  
ЧЕТВЕР, 25-го ГРУДНЯ 1958 р.  
Год. 6:00 вечора  
в Українській Централі, — 180 William St.  
**БРІДЖПОРТІ, КОНН.:**  
СУБОТА, 27-го ГРУДНЯ 1958 р.  
Год. 6:00 і 8:00 вечора  
в Українському Народному Домі  
**ТРЕНТОНІ, Н. Дж.:**  
НЕДІЛЯ, 28-го ГРУДНЯ 1958 р.  
Год. 3:00 по полудні  
в залі Укр. Греко-Кат. Церкви, при Дуц Еве.  
Не забудьте прийти й забрати зі собою своїх дітей,  
друзів та знайомих!  
До ласкавої участі запрошує  
„Година Українських Методій“, вед. Р. МАРИНОВИЧЕМ

**Об'єднання**  
**Демократичної Української Молоді**  
в США  
— запрошує —  
УКРАЇНСЬКОМУ МОЛОДІ ТА ГРОМАДСТВО  
м. НЬО ЙОРКУ й ОКОЛИЦІ на  
**ВЕЛИКИЙ**  
**НОВОРІЧНИЙ БАЛЬ**  
(ЗУСТРІЧ НОВОГО 1959 РОКУ)  
в середу, 31-го грудня 1958 р.  
в CHATEAU GARDENS  
105 E. Houston Street at 2nd Avenue  
NEW YORK, N. Y.  
Грас оркестра — В. БОСОГО.  
ПОЧАТОК — год. 9:30 вечора  
БУФЕТ — НЕСПОДІВАНКИ.

**УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ В НЬО ЙОРКУ**  
уладжує  
**31 грудня 1958, у власних залах**  
**ЗУСТРІЧ НОВОГО РОКУ**

лодію, а так промовляючи до  
серця. Вже з перших акордів  
можна судити, що хор добре  
зіспіваний, певний себе, та  
впевно під контролем дири-  
гента. Дальшими точками бу-  
ли пісні: За річний край —  
Гайворонського; стрілецька  
в'язанка обробки Садівського;  
Мій Край — М. Конка;  
повстанська в'язанка обробки  
диригента — Тихий ліс; Ко-  
сар — Шевченка — Людвиг-  
та, та марш „Вставай, Украї-  
но“ — слова і муз. О. Е. Са-  
довського, фортепіано А. Гіа-  
тишин. До двох останніх пі-  
сень аккомпаніювала п-і Гру-  
шкеня з Клівленду.

З особливого майстерністю  
виконав хор „Тихий ліс“, де  
як і в Хоралі показав опано-  
вання піанісма і вишукані  
виступи. В „Косарі“ і в марші  
„Вставай, Україно“ хор ви-  
казав динаміку та опанова-  
ння форте. На особливу увагу  
заслужують бачи хор, які  
вибиваються особливою бар-  
вистістю, та тенори (перші),  
які хоч не грішуть силою,  
однак визначаються личиною  
м'яккістю і з легкістю беруть  
високі позиції.

Хор може похвалитися со-  
лістами, яких, мабуть, і Ка-  
пелі Бандуристів не посоро-  
милася б. В стрілецькій в'я-  
занці бездоганно виконав своє  
соліст д-р Боднар (баритон),  
а пісні „Мій край“ баритонів  
соліст виконував Р. Касарра-  
ба, який має дуже цінний ме-  
талевий тембр, голосу, однак  
від якого можна б бажати  
кращої дисції, а у в'язанці  
„Тихий ліс“ гарно виконав  
соліст своїм чисто — личиним  
тенором інж. Репіковський.  
Та на цьому, як довідуюся,  
запас солістів „Дніпра“ не  
вичерпаний. Хор має ще в  
своєму складі солістів басів  
інж. Треніковського та З.  
Сазарського і тенорів з молод-

**КРАЩИЙ ДАРУНОК  
ПІД ЯЛИНКУ ДІЯ  
ДІТЕЙ**  
— с —  
ДОВГОГРЯННА  
ПЛАТІВКА  
„Народні Казки“  
у виконанні  
О. Добровольської,  
А ДІЯ ДОРОСЛИХ  
В. Стефанів, „СИНІ“ і  
„ЧУХРАНИ“ О. Вити,  
виконанні Н. Гринюком.  
Вислано на післяплату,  
або по одержанні поштового  
переказу, чека на суму \$3.95  
за платівку.  
Замовляти:  
UTA RECORDING STUDIOS,  
Inc.,  
P. O. Box 23, Cooper Station  
New York 3, N. Y.  
В КАНАДІ:  
у нашого представника  
п. Н. СПОЛІСЬКА  
210 Oakmount Rd.  
Toronto 9, Ont., Canada.  
Крім цього можна набути  
ці платівки у таких місцях:  
Нью Йорк: Народний Дім і  
в кравців „Еко“  
Філадельфія: „Базар“  
Шікаго: „Базар“  
Дітройт: у п. Габоді і в  
кравців M & O Gift Shop.

**У Н У**  
при ООЧСУ і СУМА в НЬО ЙОРКУ, Н. П.  
— влаштує —  
в СУБОТУ, 27-го ГРУДНЯ — Год. 6:30 веч.  
в Домі Виспального Фронту — 315 E. 10th St.  
**ЖИВУ ГАЗЕТУ**  
Участь беруть:  
1. Д-р С. ГАЛАМАП: Огляд міжнародних подій;  
2. А. ВЕДРІП: Україна й Китай;  
3. Ред. В. ДАВІДЕНКО: Черговий злочин Москви;  
4. І. КЕРНІШКІЙ: З наших буднів. — Фейлетон.  
Зарошуємо Членів і ширше Громадство.  
Управа

**Увага! СТЕЙТ КОННЕКТИКАТ**  
**І ОКОЛИЦЯ! Увага!**  
В неділю, 28-го грудня 1958 р.  
о год. 3:00 по полудні  
в УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ ДОМІ  
500 Hallett Street — Bridgeport, Conn.  
— відбудеться —  
**ТОВАРИСЬКА ЗУСТРІЧ**  
бувущих  
**УКРАЇНСЬКИХ ВОЯКІВ І ПРИХИЛЬНИКІВ.**  
В Зустрічі візьмуть участь:  
Ген.-пор. Павло ШАНДРУК, командант 1-ої Української  
Дивізії УНА, д-р Любомир ОРТІНСЬКИЙ, голова Голо-  
вної Управи Братства 1-ої Української Дивізії УНА.  
СПІЛЬНИЙ ОБІД І ТОВАРИСЬКА ГУТІРКА,  
в якій займуть слово представники інших Станиць.  
Присутність усіх Комбатантів побажана.  
ГОСТЯМ РАДІ.  
Зголошення просимо слати до дня 26-го грудня 1958 р.  
на адресу:  
Bohdan ZEREBESKY  
782 Hallett St. — Bridgeport, Conn. Phone: EDison 5-6916

**15-річчя „НАШОГО ЖИТТЯ“**  
В грудні ц. р. минає 15 ро-  
ків, як на американській зем-  
лі для нашого організованого  
жіноцтва в США появляється  
журнал „Наше Життя“. Пра-  
ва, перед 15-ти роками це  
„Наше Життя“ вирнуло не-  
смілю холоду, яка однак з  
року на рік кріпшала, щоб  
сьогодні вже сильним і само-  
певним маршем вступати в у-  
країнську жіночу громаду  
вільного світу і своїм словом  
стати на її сторони.  
Сторожити, значить не до-  
пустити до порушення існую-  
чого або заплянованого ста-  
ну. В нашому випадку на сто-  
роні стануло слово, так, оте  
в „Нашому Житті“, бо воно  
сила, воно все глибоко обу-  
мане і дбайливо вибране, з у-  
країнських жіночих сердець  
для таких же душ, з материн-  
ських уст українко на рятун-  
ку нашого насліддя у чужому  
світі. Тут слава, біль, страж-  
дання і завдання української  
жінки. Тут зразки жіночої ве-  
личі культурного світу. І все  
це в зборничному дусі, у  
шляхетній, культурній і ми-  
стецькій формі для зростаю-  
чої української духовності на-  
шої генерації Ю. Кульчицько-  
го та О. Концюха.  
Бурхливі оплески, якими  
нагороджували публіка Ді-  
тройту хористів і диригента  
„Дніпра“, та домагання „бі-  
су“ доказують, що хор здобув  
свої симпатії вибагливою ді-  
рковістю публіки. Іншим хо-  
рам „Дніпро“ може бути при-  
кладом, що нашу молоді мо-  
жна зацікавити хорівим ми-  
стецтвом, а як хто хотів би до-  
відати про секрет, як це  
зробити, нехай звернеться до  
голови хору „Дніпро“ мгр.  
Гордійчука, а він напевно не  
відмовить поради. Якраз мо-  
лодий склад хору та його до-  
терешні успіхи дають надію,  
що при наполегливій праці  
хор „Дніпро“ може добитися  
повних успіхів в майбут-  
ньому.  
О. Чорнобрива

**ПОДЯКА**  
З Волі Всевишнього  
відійшов у вічність  
НАШ НАЙДОРОЖЧИЙ І НЕЗАБУТНИЙ  
МУЖ І БАТЬКО,  
**Михайло ТРУШ**  
Цього дорогого складало сердечку подяку всім тим, які  
відвідали Покійного останнього прислугу, а мені вишам  
світучий, в тія тяжкій хвилині мого життя.  
Щиро дякую Високопреподобному Отцям з Парохії Св.  
Миколая, за відправлення Панахида та Похоронних Відра.  
Сердечно дякую всім тим, Дорогим Його Приятелям і  
Друзям, що були ласкаві плати йому численну участь в Па-  
нахидіх і Службі Божій, та у відправданні Покійного на  
місце вічного спочинку.  
Горем прибиті:  
Дружина — МАРИЯ  
Доньки — АННА І СТЕФА  
Сини — МИХАЙЛО

**В П'ЯТУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ**  
**бл. п. сотника**  
**ГРИГОРІЯ ПОЛТАВЧЕНКА**  
буде відправлена  
**ПАНАХИДА**  
в неділю, 28-го грудня 1958 року  
в 1:00 год. по полудні  
в ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ СВ. СОФІЇ  
у ШІКАГО, Ілл.  
Проситесь всіх Товаришів по Зброї та Приятелів, номолитися  
в цей день, за Його Душу.  
Галина ЛИТВАКІВСЬКА — донька  
Д-р А. ЛИТВАКІВСЬКИЙ — зять  
НАТАЛКА — внучка

**Найкращий ДАРУНОК ДИТИНИ —**  
видання під маркою „НАШИМ ДІТЯМ — ОПДТ“  
1. В. Лебеда: ЛЕГЕНДА ПРО ХРИСТА —  
в ілюм мистецькому оформленні, розкішне ви-  
дання, цілостороння ілюстрація ..... \$ 1.25  
в твердому переплеті ..... 1.75  
2. В. Баргура: МІЧ І КНИГА —  
історичні оповідання, з розкішними 44 ілюстра-  
ціями П. Андрусевича ..... 1.25  
в переплеті ..... 1.75  
3. Л. Гліби: БАЙКИ —  
розкішне видання, 70 ілюстрацій О. Судомори  
4. І. Нарізна: ЯК ПАНАС НА УЗЛІСІ КІЗКУ ПАС,  
кольорові розкішні ілюстрації Е. Козака ..... 0.75  
5. Н. Заблза: ЧАРІВНА ХУСТИНКА —  
казка на народних мотивах, численні ілюстрації  
М. Левицького ..... 0.50  
6. Марко Вовчок: СЕСТРИЧКА МЕЛАСЯ —  
розкішне видання, ілюстрації Я. Гніздовського  
7. С. Яворівський: КАЗКА ДІТЕМ НЕВЕЛИКА  
ПРО КУРЧАТКО І ПРО ПУЛІКУ — нове,  
змінне видання, з розкішною мистецтвом О. Судомори,  
цілостороння ілюстрація Е. Козака ..... 0.75  
8. М. Погінний: СІМЕЧА ГРИВНА —  
істор. оповідання, ілюстр. М. Вербицького ..... 0.35  
9. І. Шугай: У ДРУЖНОМУ КОДІ —  
збірник віршів і оповідань, ілюстрації М. Дмит-  
ренка й інших мистців ..... 0.30  
10. В. Данилюк: ІВАСИК-ОГІНЬ —  
збірник віршів і оповідань, ілюстрації М. Дмит-  
ренка й інших мистців ..... 0.30  
11. РІЗДВІЙНІ ЛІСТІВКИ — у мистецькому ви-  
конанні Галини Мазепи — 10 штук ..... 1.00  
На замовлення інші вартісні дитячі видання, що появились  
в останньому часі  
При замовленні на суму \$5.00 і вище — рабат 10%  
Книгарням — рабат 25  
Рідна дитяча книжка — збір в бою за душу української  
дитини!  
Замовлення з належністю слати на адресу:  
THE OPDL FUND, St. Mary's Credit Union Ltd. Acc. No. 972  
278 Bathurst Street — Toronto 2-B, Ont., Canada

**НЕСПОДІВАНКИ,  
МИСТЕЦЬКА ПРОГРАМА  
ДОБІРНИЙ  
ХОПОДНИЙ І ГАРЯЧИЙ  
БУФЕТ**  
Музика — АМОР Вступ — \$ 3.00  
ПОЧАТОК: год. 9:00 веч.

## Українська Хроніка

Цікаве й корисне  
підприємство

(сдо) Невважаючи на не-  
певне економічне становище  
Аргентини, українське проми-  
слові й комерційне життя в Б.  
Айресі, її столиці, помітно ро-  
звивається. Виростають усе  
нові підприємства, в яких не-  
 тільки зростає український  
капітал, але й українські ро-  
бочі руки знаходять працю.  
Хочемо повідомити про створення фабрики косметики „Атіла“, що виробляє парфю-  
ми, колосні води тощо. Ціка-  
ве в тій фабриці готує те,  
що директором в ній працює  
інж. Ю. Крохмалюк, наш ві-  
домий письменник Юрій Тис,  
а адміністрація й книговеде-  
ння спочивають в руках п. Л.  
Литвиновича, фінансового рефе-  
рента УІРРепрезентатії і со-  
кретаря дивізіончик. Як ро-  
бітники, і одночасно акціоне-  
ри фабрики, працюють на  
фабриці бушні волики першої  
дивізії УНА. Як же не приві-  
тати постанови такого підпри-  
ємства, що, за нашими ві-  
домостями, дуже добре розви-  
вається. Численні відборці ра-  
до купують чистенькі пля-  
шечки, наповнені запахом  
косметикою.



## УВАГА! Українці УВАГА! МЕТРОПОЛІ НЬО ЙОРК!

**НОВОВІДКРИТА КРАМНИЦЯ**  
**BRODY MEAT PRODUCTS, Inc.**  
96 2nd Avenue, NEW YORK, N. Y.  
(між 5-6 вулицями в Нью Йорку).  
Tel.: GR 5-5052

**ПЕРШОЯКІСНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ**  
**ЩОДЕННО СВІЖІЙ ТОВАР ВЛАСНОГО**  
**ВИРОБУ,**  
**ВЕЛИКИЙ ВИБІР СВІЖОГО М'ЯСИВА.**

Крамниця відкрита:

ЩОДНЯ — від год. 8:00 — 7:00 вечора  
в П'ЯТНИЦЮ — до 9:00 вечора.

**GREAT EXPECTATIONS?**

**У ВСЕСВІТ СЯГАЮТЬ**  
**СЬОГОДНІ ЛЮДСЬКІ**  
**МОЖЛИВОСТІ!**

ВСІ МОЖЛИВОСТІ ВІДКРИ-  
ВАЮТЬ ПЕРЕД ВАМИ  
ВАШІ ОЩАДНОСТІ!

ЩАДІТЬ БЕЗПЕЧНО, бо під  
державною гарантією,  
в ТРАДЕНТІ, який два рази  
до року платити.

**АЖ 4%**  
від ошадностей!

**TRIDENT**  
SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION  
1935 West 51st Street, Chicago 9, Illinois  
Tel.: PRospect 8-5800

## ЛІКИ: це найбільш корисний дарунок до КРАЮ!

20% ВИСИЛАСМО до ЄВРОПИ 20%  
ЗНИЖКИ

— Гарантія доставки. — Мити оплачується тут. —  
ВИСИЛАСМО ЛЕТУНСЬКОЮ ПОШТОЮ.  
Rimifon, Penicillin, Streptomycin, Glucose, Cycloserine, Vitamins  
— Irgaparin, Orinase (diabetes), Uroclan.

Спеціалісти европ. рецепти полагодили Ваші рецепти точно.  
СПЕЦІАЛЬНІ ПАЧКИ  
для хворих на туберкульоз, артритизм, ревматизм,  
диабетизм, а високим тисненням крові і т. д.

Товки найновіші еластичні ПАНЧОХИ, вартості \$15.00  
за \$4.95

Говоримо українською, російською і польською мовами.  
Пишіть або телефонуйте:

**B. Feldman Pharmacy**  
111 Ave. "A" & 7th Street NEW YORK CITY  
Tel.: OR 7-5980

СПЕЦІАЛЬНО: При замовленні поштою або особисто, за-  
лучити виписку цього оголошення, а одержите, на виписку-  
дані ліки з всіми знижками, яку, з огляду на ве-  
лике замовлення покупок продовжуємо аж до Різдва.

## Приймається ОГОЛОШЕННЯ

**Святочних Побажань**  
**у „Свободі“**

Адміністрація „СВОБОДИ“ повідомляє, що йдучи на зустріч загальним побажанням, вона й в цьому році призначить окремі шпальти збільшеного різдвяного числа на оголошення традиційних святочних привітів і побажань. Ціна оголошень:

1 палі через 1 шпальту	\$ 2.25
1 палі через 2 шпальти	4.25
2 палі через 2 шпальти	8.50
3 палі через 2 шпальти	12.75
4 палі через 2 шпальти	17.00
5 палі через 2 шпальти	21.00
6 палі через 2 шпальти	25.00

Треба сподіватися, що загальне громадянства використас цю нагоду, щоб передати свої традиційні побажання та дати про себе знати своїм рідним, приятелям і знайомим навіть в надальших закутках світу, куди навіряд чи звичайна пошта занесла б таку вістку. Великий тираж „СВОБОДИ“ та відповідний зміст збільшеного святочного числа надають таким побажанням окремої вартості і значення.

Зголошення святочних побажань, разом з грошовою оплатою, можна надсилати — найпізніше до 31-го ГРУДНЯ 1958 р.

## Між В'єтнамом і Мерилендом закінчилася 173-річна війна за устриці

Мавит Вернон, В'єтнам, — 20-го грудня стейти В'єтнам і Мериленд підписали договір, яким закінчено 173-річну війну, яка з перервами тривала 173 роки, бо почалася вона була ще в 1785 році, коли був вирішений спір про права ловити устриці в ріці Потомак. В 1956 році прийшло було до стрілянини з моторових човнів, і обидва стейти звернулися були до найвищого Суду ЗДА. Згідно з договором із 1785 року обидва стейти мали рівні права в ловлі устриць на ріці Потомак, але від самого початку той договір порушувало, це спричиняло ворожі акції між цими стейтами. Окрема 6-членна комісія мас вишлювало до стрілянини з моторових човнів, і обидва стейти тричі рибалками обох стейти

## 11 осіб згинуло в катастрофі автобуса „Сірий Хорт“

Пуласкі, Теннесі. — Авто-могли тільки ті особи, які сиділи ззаду, між ними: 5 не-19 осіб на свата і, виникаю-чі тварове авто на мокрій після дощу дорозі, зударився з іншим тваровим авто, і „Я, моя донька і три інші внаслідок цього загорілися. 11 осіб встигли втекти з авто-осіб згинуло, деякі попалені авто задніми дверми, і зараз не до пізнання. Врятуватися після того загорівся віз“.

## Советська шпигунська сітка працює в ЗДА немов під час війни

Вашингтон. — Конгресова Комісія Протиамериканської Діяльності ствердила на основі одностороннього свідчення, що тепер в ЗДА так енергійно працює советська шпигунська сітка, немов би це було під час війни. З тією шпигунською сіткою мають зв'язки советські та сателітські дипломати, які перебувають у Вашингтоні або в Нью Йорку при Об'єднаних Націях. Працюючи в цій країні, ці советські агенти при допомозі шантажу змушують працювати для СССР колишніх громадян комуністичних країн. Комуністи дозволяють великим людям на виїзд поза залізну заслонку, де змушують підписувати заяви про шпигунство в користь комуністів після повороту до

ЗДА. Представник ФБІ заявив, що впродовж 18-ох місяців його агенція мала відомості про 481 шпигунський випадок. Але досі вдалося заарештувати тільки кільканадцять членів цієї шпигунської сітки, бо важко є уловити активних шпигунів, що вони є дійсно злочинцями.

● **Бернард Кнйленц**, 43 років, 18-го грудня народила 17-ту дитину. Її чоловік, декоратор меблів, живе в Бостоні, Массачусетс. Це подружжя має вже 10 хлопчиків і 7 донечок.

● **ДО ВІНАЙМУ**  
● **FOR RENT**  
● **КІМНАТА ДО ВІНАЙМУ**  
з харчем або без, для старо-го чоловіка-українця. Якщо без харчування, то кухня для нього до диспозиції. Гарна лазничка. Голоситись:  
TA 4-3441  
in Newark, N. J.

● **ДО ВІНАЙМУ** 5-кім. апартамент для професіоналів, на канцелярню для лікаря або ден-тисти при 36 East 7th Street, Голова. Floor, близько до церкви св. Юра. Голоситись: Saul Birns, 111 2nd Avenue, N.Y.C.

## MISCELLANEOUS

● **JOHN KRAUSS, Inc.**  
117-09 Liberty Ave. (Retail Store)  
Richmond Hill, Long Island  
**М'ЯСНІ ВИРОБИ**

● **SCHALLER & WEBER**  
"THE HOUSE OF QUALITY"  
1654 2nd Ave., New York  
28-28 Steinway Ave., Astoria  
56-54 Myrtle Ave., Ridgewood  
310 Front St., Hempstead  
41-06 Main St., Flushing, L. I.

● **WHITE EAGLE MARKETS**  
Meats & Provisions — Pork  
Наші ковбаси свідою з своєї якості і смаку.  
Крамниця містяться:  
628 5th Ave. — 4410 5th Ave.,  
Brooklyn.  
664 Manhattan Ave., Green  
Point, Brooklyn.  
66-35 Grand Ave., Maspeth, L. I.  
Main Office: Tel.: South 8-7347

● **ALBERT MAIER, Inc.**  
Pork Store  
Найліпше впроваджене м'ясо і м'ясні вироби.  
Суртовий і дрібний розпродаж  
1927 Washington Avenue  
TRemont 8-8193 Bronx 57, N. Y.

## Папа відвідає в'язниці у Римі

Рим. — Папа Іван ХХІІІ подав до відома, що він відвідає в цьому тижні, безпосередньо після латинського Різдва, в'язниці у Римі. Це перший такий випадок в новітній історії. Можливо, що так траплялось перед 1870 роком, коли Рим належав до Папської держави, але в ватиканських хроніках не записано цього. Папа зробив свою заяву в розмові з 200 духовниками з парохій у Римі. Папа не сказав, яку саме в'язницю, із трьох, що їх має Рим, він задумав відвідати, але не виключає, що він поїде до всіх трьох. Папа сказав, що він уважав відвідання в'язниці, як „частину своїх обов'язків в характері єпископа Риму“. Те саме стосується — заявив він — відвідання хворих по шпиталях та інспекцію всіх римських парохій, що він думає особисто перевести в пізнішому часі. Директор найбільшої в Римі в'язниці признав, що списки не потребують окремого дозволу на відвідання в'язниці, та що зокрема „список Риму“ може явитись туди в кожному бажаному йому часі.

● На базарі в Мільно, в Італії, зчинилася паніка, коли чотири слони мандринного цирку виландилися з вулиціного походу і помаршували до будок з яриною та овочами. Не звертаючи уваги на оклики і удари своїх наглядців, вони обчиляли цілий ряд будок. Власник цирку мусів оплатити поважний рахунок.

## Український Православний КАЛЕНДАР на 1959 рік

Видання Української Православної Церкви в США.

КАЛЕНДАР на 1959 р. присвячено 250-літтю смерті Великого Гетьмана Івана МАЗЕПИ. — Мас він 168 стор. тексту, 107 ілюстрацій, між ними 23 рідкі портрети І. Мазепи, багату літературну частину (статті Архисп. Володимир, проф. В. Січинського, проф. О. Оглобляна, Людмила Коваленко, д-ра Т. Мацьківа, Д. Святогорського, І. Світа, С. Рункевича, д-ра Т. Олесюка-Олесевича та інші.) та багато календарних і церковно-установних відомостей. — Обкладинка Петра Холодного.

Ціна — \$2.50 з пересилкою.  
Замовлення слати на адресу:  
UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF USA  
P. O. Box 595 — South Bound Brook, N. J.

УВАГА! Календар на 1959 р. розподано було цілком, а тому просимо поспішати з замовленням календаря на 1959 р.

## ОСИП ТРУСЬ (Помертвиза згадка)

10-го листопада в Київленді, Огайо, помер на удар серця Осип Трус. Народився 20-го червня 1895 р. в селі Любін Велика, пов. Городок, Західна Україна.  
До Америки прибув 18-літнім хлопцем і був активним до кінця свого життя. Покійний Осип Трус був основним членом Організації Державного Відродження України (ОДВУ) в році 1930 і був його членом до своєї смерті. Був також в рядях Демократичної Січі ім. Дм. Вітовського. Довголітній член УНСОУ, Відділ 102. Був ширим приятелем молоді, бо прихилився до Америки молодим хлопцем, організував венерію українську школу для молодих дітей при церкві св.Петра і Павла.  
Теперішня молоді в Плате користувалася безплатно його площею 10 років. Проф. Леонід Бачинський високо цині прощальну промову і згадав його заслуги. Від ОДВУ прощали його Максим Лауза і мгр. Остап Гук, згадуючи його тиху вдачу і щире жертвенність для своєї церкви та свого народу.

Похорон відбувся 13-го листопада при величезній здиві народу. Пралори ОДВУ віддали невтомному своєму другові останній салют. Вічна йому пам'ять.

Родина попросила учасників похорону до заведення М. Колодія на перекладу, де М.І. Софія Когут згадала покійного

ного Осипа Труся, його добрі діла, любов до молоді, як він тишився й працює і успіхами, а сумував й невдачами. П.І. Софія Когут згадала, що Покійний вибрав собі для свого відходу місяць листопад, а цей місяць є збірковим місяцем для інвалідів. Щоб ашанувати пам'ять Покійного, вона попросила присутніх зложити на інвалідів хто що може. Збіркою зайнялися пані Катерина Попович і Марія Кукізі і зібрали доларів 53.25. Український Золотий Хрест ч. 8, місто квітін на могилу жертвувати на інвалідів дол. 10, так що загальна збірка принесла доларів 63.25. Зібрані гроші переслали через Центральну УЗХ до ЗУАДК-у. Всім жертводавцям щира подяка.

Марія Кукізі

● Колишній малярський громадянин Пенсер Бекені 17-го грудня вітав у Нью Йорку на ледовищі свого добродія Леслі Кекемета. Свого часу на Мадридській Кекемет допоміг Бекені втекти з тюрми, намагаючись на смертельну небезпеку своє життя. Тепер Бекені, американський громадянин, спровадив до ЗДА свого визволителя.

Ставайте членами Українського Народного Союзу, а тим самим і співласниками 20-ти мільйонного майна організації!

## УВАГА! ШОАРК — ІРВІНГТОН УВАГА! ОКОЛИЦІ!

### — ГРОВЕЛАНД ІНН — БАР — РЕСТОРАН

315 16-та Евею — (Pir 21-ої вул.)  
ІРВІНГТОН, Н. Дж.

— НА СВЯТОЧНИЙ СЕЗОН —  
ВЕЛИКИЙ ВИБІР РІЗНОГО РОДУ НАПИТКІВ,  
ПО СКЛЕПНИХ ЦІНАХ.

Спеціально заготовлено великий вибір ІМПОРТОВАНИХ ГОРЛОК І ЛІКЕРІВ з НІМЕЦЬКИНИ І інших країн.  
ПІВО І ПЛІНКАХ І БАНКАХ МІСЦЕВИХ БРОВАРІВ та ІМПОРТОВАНЕ.

Українське Громадянство запрошує відвідати —  
ТЕОДОР БОРТНІК — власник

## HOLLYWOOD BEACH, Florida

(6 миль на північ від півня, Miami)  
Масмо (МОТЕЛЬ-АПАРТАМЕНТИ: спальні з кухнею і лазничкою).  
ВСІ ВИГОДИ: до моря 30 кроків, близько склепи, пошта і ресторани. — Морські і соняшні купелі цілий рік.  
ПРОСИМО ЗАХАТИ ДО НАС НА ВІДПОЧІНОК!  
SEAGATE MOTEL-APARTMENTS  
308 Pierce Street — HOLLYWOOD, Florida  
Tel.: WA 3-1777 M. J. HORODYSKYJ — власник

## ПОВІДОМЛЕННЯ

ДЛЯ ВИГОДИ ГРОМАДЯНСТВА МІСТА НЬО ЙОРКУ І ОКОЛИЦІ

— відкрили ми —  
**ДРУГУ КРАМНИЦЮ**  
**З М'ЯСНИМИ ВИРОБАМИ**  
128 First Ave. (між 7 і 8 вулицями)

На складі: ЩОДНЯ СВІЖІ М'ЯСНІ ПРОДУКТИ —  
виключно власного виробу — першої якості.

ЦІНИ ПОМІРКОВАНІ  
**Е. КУРОВИЦЬКИЙ і Ю. БАЧИНСЬКИЙ**  
власники фірми  
**К. & B. Meat Market, Inc.**

166 Ave. B  
Between 10th & 11th Streets  
Tel.: CAnal 8-5590

NEW YORK, N. Y.

128 First Ave.  
Between 7th & 8th Streets  
Tel.: GRamercy 7-0344

ТАРЗАН, ч. 4183. Терорист тремтить!

TARZAN, LEARNING THAT AN IVORY POACHER NAMED JACK WEST WAS TERRORIZING THE NATIVES, TRACKED HIM DOWN-- AND QUICKLY ATTACKED!



Довідавшись, що незаконний ловець слонів на прізвисько Джек Вест, тероризує

тубільців, Тарзан вислідив його і швидко заатакував.



— Що тут діється, — запитував мавполюд. — Що криється за цими вибухами?



Але Вест, із лицем мов попіл, тремтячи перед риком лелегати, не був здібний до відповіді!

**ГАНКА СЕРВІ**  
48 E. 7th St.  
New York City  
Tel.: GR 3-3550  
НА СВЯТА: кутя, мак, гриби з Косово, мід правдивий (греч. і гірський).

● **РОЗШУКИ**  
Поміркується  
п. ТЕОДОРА ДОПІВКА,  
з села Рішня, пов. Лиско, Зах. Україна. Прошу повідомити:  
Посиф ДОПІВКА  
127 Silver Street  
New Haven, Conn.

Осип Пустельник з Нью Йорку пошукує свого стрийка, ГРИГІЯ ПУСТЕЛЬНИКА, з с. Лопушанки, пов. Добромиль, пош. Старва, який 1913 року виїхав до Америки і перебував у Нью Йорку. Хто знає би про нього, прошу писати на адресу:  
Osyp PUSTELNYK  
202 First Avenue  
New York 9, N. Y., USA

● **КІМНАТИ ДО ВІНАЙМУ**

ШАМІ — FLORIDA — масмо до винайму мебел. апарта. з кухнею, націнами до варення, столітній апартамент на тиждень, місяць, або цілий сезон.  
Mr. & Mrs. FRANK TARANDA  
684-692 N. E. 85th Street  
Miami 38, Fla. — Tel.: Plaza 8-1078

● **ДО ВІНАЙМУ**

НЬОАРК, Н. Дж.  
До винайму КРАМНИЦІ, в дуже добром положенні, відповідно на грошеві і буцерино. Все влаштування. Бізнес був 35 років на тім самім місці.  
Інформуватись:  
MA 2-0869  
MU 6-0569 (домашній)

РЕСТОРАН до ВІНАЙМУ  
Повне влаштування: нічого не треба докуповувати. 64 E. 7th St., близько 2nd Ave, NYC. 1 bl. на схід від церкви св. Юра. Розмір кімнати 65 x 20, санджир на 75 осіб, покладу горюд на пиво 35 x 20, повніркований реїт. Інформуватись:  
SAUL BIRNS  
111 2nd Ave. NYC  
або тел.: ALgonquin 4-9800

● **REAL ESTATE**

DELAWARE — MARYLAND  
ФАРМІ,  
послістці, звернені до моря. Помірковані ціни.  
Низькі податки.  
GEO. P. SCHREPPER REALTY  
7 West Main Street  
Middletown, Delaware

HALLETT & HALLETT  
ДИРЕКТОРИ  
Похоронного Заведення  
від 1854  
HALLETT HOMESTEAD  
147th St. and Northern Blvd.  
FLUSHING  
Howard L. Hallett, Lic. Mgr.  
Wesley Hallett, Treasurer  
FLushing 9-0062



МИХАЙЛО КАНЮК  
Погребник  
KANUK  
CHICAGO FUNERAL HOME  
2321 W. Chicago Avenue  
Chicago 22, Illinois  
Phone: ARmitage 6-4575  
Похоронне заведення Ісуса  
ажо понад чверть сторіччя.

Lytwyn & Lytwyn  
UKRAINIAN  
FUNERAL DIRECTORS  
AIR CONDITIONED  
Обслуга Щира і Чесна  
Our Services Are Available  
Anywhere in New Jersey  
801 SPRINGFIELD AVENUE  
IRVINGTON, N. J.  
NEWARK, N. J.  
ESsex 5-5555

Петро ЯРЕМА  
УКР. ПОГРЕБНИК  
Займається похоронами  
в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ.  
Контролює температуру. Модерна ванна до ужитку даром.  
Peter Jarema  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N. Y.  
Tel.: ORchard 4-2588